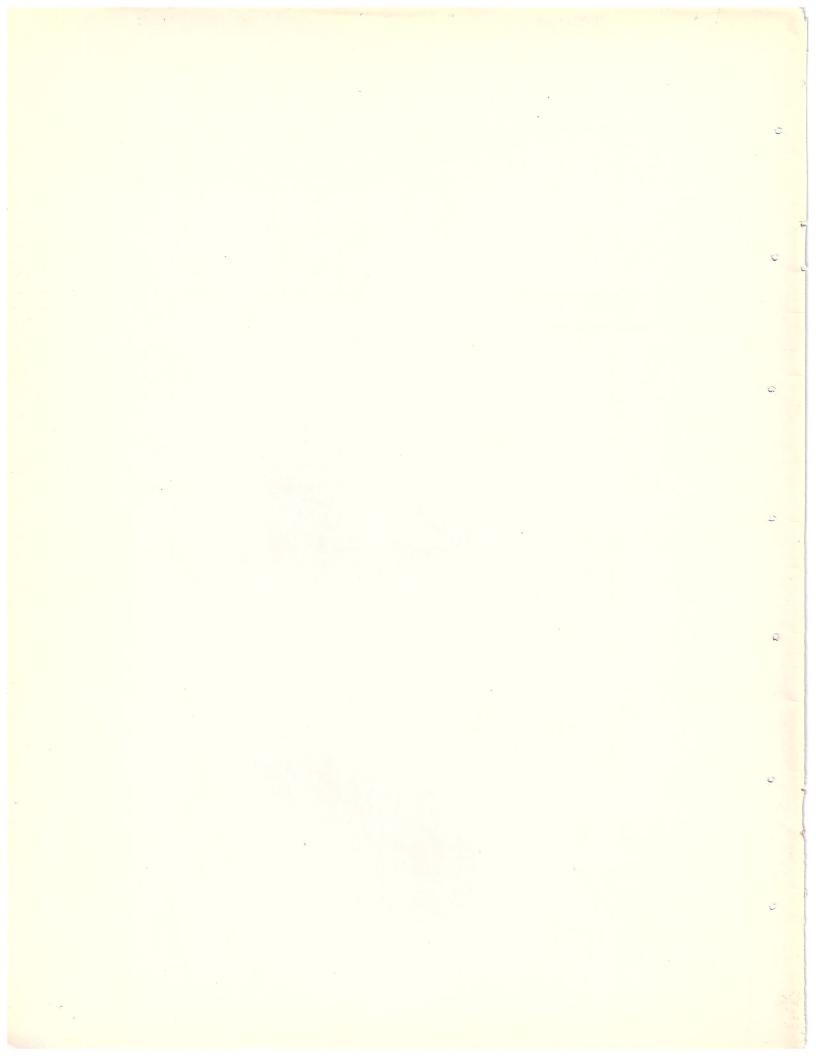
# ORGANO OFICIAL DE LA UNIVERSIDAD ΔUTONOMÁ DE ΒΔΙΔ (Δlifornia sur Nº6 Mayo1978





REVISTA MENSUAL

Nº 6

Mayo 78

PAG. 1 SUMARIO

PAG. 3 EL TEATRO, ANCIRA Y "EL DIARIO DE UN LOCO"

PAG. 6 CIENCIA, PREDICCION Y FUTURO.

PAG. 8 JORGE LUIS BORGES Y LA LITERATURA DE ENAJENACION.

PAG. 14 LA ADAPTACION DEL SUDCALIFORNIANO AL MEDIO AMBIENTE

PAG. 20 CHARLA CON GUSTAVO SAINZ

PAG. 26 JOHN (JACK) REED

PAG. 31 ISLA DE LA GAVIOTA

Consejo Editorial: Extensión Universitaria Jefe de Redacción: Rubén González Rubio Diseño Gráfico: Arturo Medellín

### COLABORADORES:

ARTURO MEDELLIN

J. CARLOS BRUERA PICCO

RUBEN GONZALES RUBIO E.

W. MICHAEL MATHES

JAVIER GONZALEZ RUBIO IRIBARREN

Rector: Arq. Tomás Balarezo Cota
Secretario General: Dr. Francisco J. Carballo Lucero
Coordinador de la División de Ciencias Biológicas
M. V. Z. Aurelio Martínez Balboa
Coordinador de la División de Ciencias Sociales

Jese de Extensión Universitaria Profr. Román Pozo Méndez

Cada autor es responsable de su texto. La línea editorial de la revista está marcada por Extensión Universitaria. No se devuelven originales no solicitados. Toda correspondencia a Extensión Universitaria, Rosales y Guillermo Prieto. Apartado Postal No. 219, La Paz, B. C. S.

Toda reproducción total o parcial de artículos aparecidos en esta revista, debe hacerse con la autorización previa del autor.



# EL TEATRO. ANCIRA Y "EL DIARIO DE UN LOCO"

Por: Arturo Medellín Anaya Coordinador del Laboratorio de Teatro Popular

El día lo. de Mayo y con motivo de la inauguración de la Cuarta Jornada Cultural Sudcaliforniana, para conmemorar la fundación de La Paz, tuvimos la oportunidad de ver la obra "EL DIARIO DE UN LOCO" de Nicolás Gogol, dirección de Alejandro Jodorowsky e interpretada por el Primer Actor Carlos Ancira en la sala Manuel Torre Iglesias del CREA.

"El loco es una persona que ha perdido todo menos la razón".

Julio Cortázar.

El personaje de Gogol es un burócrata de quinta categoría en la Rusia zarista; este hombrecillo de 42 años sufre, y ante la incomunicación humana habla con los perros; pero ésto es lo de menos ya que simboliza no a la locura sino a la sociedad que es capaz de producir estos miserabes personajes que debido a las frustraciones de un sistema burocrático y decadente, encuentran en el salto esquizofrénico la única salida o reencuentro consigo mismo.

En el arte, sobre todo en la poesía, la locura juega un papel importan te; el mismo Gogol provinciano avecinado en Moscú sintió a angustia aplastante de la gran ciudad y muere loco sacrificando "la razón" a la imaginación.



je.

Crear un personaje como el que nos presenta Ancira, lo lleva a visitar el viejo manicomio de "La Castañeda", para tener una idea más precisa de los diferentes estados de enajenación y, a estar en contacto con burócratas en el Departamento del Distrito Federal como uno más, saliendo de ésto más impresionado que por el contacto con la locura clínicamente declarada, ya que la enajenación del personaje es en gran parte producto de este trabajo.

Pero vayamos con el actor dejando por el momento en paz al persona-

P: Qué significa para usted "El Diario de un Loco?"
R: En primer lugar, es una obra maestra: una obra genial. Esta novela corta que adaptamos al teatro Alejandro Jodorowsky y yo, fue escrita por Gogol en 1830 y sigue siendo actual por la deshumanización de una sociedad corrupta, intransigente e indiferente. Además es una pieza que hago desde hace 15 años con gran cariño y el personaje es mi mejor amigo: uno de mis anhelos es morir haciendo "El Loco"... La gente dice que El Loco me dará la inmortalidad.

En la escena hay una cama, un escritorio, una silla; sobre el escritorio hay un tintero y una pluma. En la pared un espejo y un calendario. Las paredes están sucias, la puerta entreabierta; es el cuarto de un solitario, de un burócrata de quinta categoría, en fin, el cuarto del hombrecillo que apárece en la escena enfundado en un viejo y arrugado traje: habla de sí mismo; habla de lo que dicen los perros de su amada; es la locura erótica, el anhelo, la angustia por alcanzar lo imposible, lo que la sociedad Ie niega, lo que está destinado a los triunfadores: nobles, generalotes, políticos; la belleza de una dama, la elegancia de un castillo que le es negada a cualquier oficinista de quinta categoría en cualquier época y en cualquier sociedad.

P: Cuándo se inició usted en el teatro?
R: Fue en el año de 1946 en el Instituto Nacional de Bellas Artes con la intención de hacerme dramaturgo, pero al final me gustó más la actuación y me quedé con ella. Mi primera obra fue "Muertos sin Sepultura" de Jean Paul Sartre, bajo la dirección del maestro Enrique Ruelas.

Interiormente siente el deseo de no volver al trabajo, pero para una persona como él que ha sido manipulado por tantos años eso se convierte en una lucha terrible -lucha que ha estado consignado durante su vida en el diario que tiene bajo la cama. Por lo demás tiene el deseo de volver a verla, aunque sea de lejos -como siempre-; ella es la hija del director del ministerio, la inalcansable mujer con la que solamente una vez ha hablado; cuando ella llegó a la oficina y le preguntó: "¿Está mi padre?"... Momento cumbre de su amor que se rompe con un pobre "No" salido del terror. Pobre oficinista. Cuando sale a la calle encuentra un mundo inhabitable; cuando llega a su casa encuentra su desgracia. Todo el mundo se vuelve contra él y no le queda otro remedio que crearse un mundo a imagen y semejanza de sus deseos. El salto está dado; la locura es lo único que lo puede salvar; hay que construir un reino, un lugar donde vivir y España se ha quedado sin Rey.

P: Cómo ve usted el movimiento teatral en México actualmente?

La expresión en el rostro de Ancira cobra vida, sus cjos brillan, la ironía y la mailicia han dado paso al entusiasmo. Afirma convencido: "IMuy bien! Porque ahcra el Estado sigue una política definida y bien trazada de apoyo al teatro, que se traduce en dos grandes compañías: Teatro de la Nación y Compañía Nacional de Teatro (que actualmente está de gira por 14 ciudades de la República) con obras tan importantes de la escena mundial como: "La Verdad Sospechesa" de Juan Ruiz de Alarcón, "Luces de Bohemía" de Valle Inclán, "La Casa de los Corazones Rotos" de Bernard Shaw, "Las Tres Hermanas" do Chejov, y "Volpone" de Ben Johnson, muestra de la capacidad de repertorio y organización ya que somos 90 personas en esta gira.

España se ha quedado sin Rey, ly eso no puede ser posible! ...! España necesita un Rey y quién mejor que él!, que al fin y al cabo, es noble, de quinta categoría pero noble. Un Rey necesita un atuendo adecuado aunque sea con la misma ropa que trae ahora la caricatura de hombre que es nuestro personaje y que se convierte en la caricatura de un rey constraje típico español. El cuarto es ahora la sala del trono con la silla trepada en la mesa y un reyezuelo sentado en ella que espera a sus ministros para presentarse ante el Zar, a saludarlo en nombre del pueblo español. El personaje se transforma, vive el esplendor de su locura, pero la realidad acecha tras la puerta de su pobre habitación.

### P: Qué opina Ancira del teatro de autor en México?

R: En México no hay teatro de autor porque no hay autores, como lo demuestra el hecho de que en el reciente festival sobre literatura dramática patrocinado por PROTEA, haya quidado desierto. Creo que los autores se preocupan demasiado por la forma y descuidan el fondo; vivimos en un país que padece infinidad de problemas y éstos no se han podido llevar a escena porque no hay quien los trate en forma adecuada. Esto es imbécil, negativo y cobarde. Que los autores se preocupen. Quiere que le diga una cosa? El verdadero problema de México es la antropofagia total.

P: Cómo ve usted la calidad de los actores en México? R: l'Espléndida!, a la altura de las mejores del mundo, como en Londres, París, Mascú.

En el siguiente cuadro, el loco ya no lleva el supuesto traje típico español; ahora está en camisa ed fuerza y para su perturbada mente él no ha entrado al manicomio sino a la corte de España. Sin embargo, encuentra demasiado raro que los cortesanos estén rapados y que su "Ministro" lo reciba con brusquedad; no obstante les habla como un rey, hasta que un baño de agua fría cae sobre él; la realidad, la soledad de la celda, el encuentro con el pasado; quiere regresar a una Rusia de la que nunca ha salido físicamente, se acerca a ella como en un sueño, ve su aldea, su casa; a su madre y se desploma deformándose para adecuarse al seno materno; se hace ovillo en el suelo; de su boca sale trémula, repetida tres veces, la palabra "mamá". Un largo y angustioso silencio . . . Cae el telón.

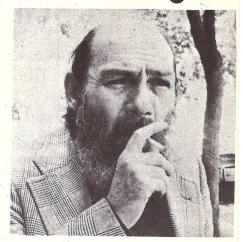
P: Qué opina Ancira del teatro juvenil con tendencia de izquierda?

R: Es muy bueno que los jóvenes se preocupen de los problemas políticos y que intenten llevarlos al teatro, pero creo que tienen primero que superar sus deficiencias técnicas, pues no se puede dar un mensaje con claridad cuando por ejemplo, la dicción está mal trabajada, o se suplen las deficiencias de actuación con acrobacias de circo.

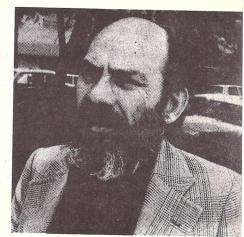
P: Cómo sintió la reacción de los públicos de Moscú y Leningrado, o sea, en la tierra de Gogol, al presentar su monólogo en español?

R: Fue algo extraordinario, pues es un público muy sensible; la gente de teatro piensa que el monólogo es el antiteatro alegando que no hay conflicto entre personajes, trazo de otros caracteres; sin embargo, no lo creo pues existe un conflicto interno, un conflicto personal: el hombre contra sí mismo. Lo que más me gustó del público soviético fue cuando me dijerca: "las emociones no tienen idioma, usted está expresándose n ruso".

Ver a Carlos Ancira representar "EL DIARTO DE UN LOCO", es una experiencia singular, una lección de teatro donde el espacio es manejado magistralmente; el gesto es preciso, la voz exacta; además de utilizar gran cantidad de recursos que hablan muy bien de la dirección de Alejandro Jodorowsky que encontró en Carlos Ancira el intérprete ideal.







# CIENCIA, PREDICCION Y FUTURO

Dr. J. Carlos Bruera Picco \*

La búsqueda del conocimiento (investigación), la trasmisión del conocimiento (enseñanza) y la aplicación del conocimiento a la modificación de la realidad (tecnología) han sido una de las constantes históricas de la especie hombre y para algunas corrientes filosó ficas, la radical distinción respecto de los demás mamíferos superiores. El acento sobre alguno de éstos aspectos del conocimiento ha variado conforme a las circunstancias históricas de las distintas sociedades humanas; ora predominó la investigación (filosofía griega) ora la aplicación (derecho romano) y con altibajas, la enseñanza de los conocimientos adquiridos.

Una de las características que nos interesa analizar, a los fines del presente artículo, es la búsqueda del conocimiento del futuro, que también es una de las constantes en la historia de la humanidad. Podemos suponer que la previsión de hechos futuros fué uno de los momentos decisivos en la evolución de la especie hombre, ya que permitió a los grupos sociales primitivos, el paso de una economía precaria e irregular como la fundada en las artes y técnicas de la recolección y la caza, a una economía mas sólida y estable, asentada sobre la agricultura y la crianza de animales. El paso a una economía agricola supone un cierto orden de conocimientos -por rudimentarios que éstos fueran- acerca del ciclo de las estaciones, la periodicidad de las lluvias o inundaciones, la germinación de las semillas, la fertilidad de los suelos, etc. En suma un conjunto de conocimientos por medio de los cuales se podría predecir el comportamiento futuro de una serie de hechos y fenómenos aplicables a la satisfacción de las necesidades humanas.

La previsión y planeación de actividades humanas a futuro parece hoy, en pleno siglo XX, sorprender a más de un economista, precisamente la disciplina donde la planeación ha tomado más auge en las últimas décadas Si nos atenemos a la etimología del vocablo economía (oikos casa, nemo administro, distribuyo) distribución o administración de los recursos para satisfacer las necesidades de la familia (centro de las actividades de producción y consumo durante un largo período histórico) veremos que las técnicas de la planificación no son tan sorpresivas.

Volviendo al asunto en cuestión, es fácil suponer que cualquier actividad económica debe haber contado con un mínimo de planeación y por lo tanto de previsiones a futuro. Lo que ha ido variando históricamente han sido los agentes de la planeación (tribu, familia, ciudad, feudo, burgo; empresa; estado; etc.) y las modalidades de la planeación en el tiempo (corto, mediano o largo plazo), en el espacio (doméstico, urbano, regional, nacional etc.) en su obligatoriedad (indicativa o coercible), en su campo (por sectores o global) etc. Pero lo que nos interesa señalar es como se ha manifestado la actitud de conocimientos del futuro y de la cual el ejemplo de la actividad económica nos resultaba más clara y concluyente.

El afán por conocer el futuro, tiene diversas manifestaciones. El nivel mínimo, cuasi biológico, es la expectativa, o la anticipación de un suceso o evento que se supone puede suceder, mecanismo automático de las especies superiores, que encierra una gran dosis de subjetivismo e inconciencia. La conjetura que es un intento conciente de representarse lo que será, careciendo casi totalmente de fundamentos racionales o científicos y cuyas posibilidades de éxito son escasas. La profecía que se basan en el fundamento de la revelación u otras fuentes esotéricas, leves ocultas nunca contrastadas o carismas o dones sobrenaturales de algunas personas (oráculos, adivinos, pitonizas, magos, etc.) que se caracterizan por la vaguedad o ambiguedad de sus enunciados, de modo que quede abierta la posibilidad de acertar. La prognosis o previsiones de sentido común, casi siempre basadas en generalizaciones o tendencias empíricas, que si pueden tener alguna posibilidad de confirmación. Finalmente, tenemos la predicción científica basada en teorias y datos científicos y tecnológicos, que pueden comprobarse y en todo caso mejorarse, recurriendo precisamente al conocimiento científico disponible y a la contrastación (1).

En la vida cotidiana es común el uso de expectativas, conjeturas y prognosis y menos común el uso de la profecía (lectura del horóscopo antes de salir al trabajo) o de la predicción científica (consulta al servicio metereológico acerca del prognóstico del tiempo), simplemente por una economía de esfuerzos, ya que los hábitos diarios plueden ser utilmente realizados sin recurrir a mayores previsiones. Pero la cuestión varía cuando se trata de for mular previsiones de mayor magnitud o escala. Es todavía común que políticos, jefes reli giosos, filósofos, moralistas o historiadores

(APDO. POSTAL 129, LA PAZ, B. C. SUR, MEXICO)

DOCTOR EN CIENCIAS SOCIALES, DIRECTOR DEL CENTRO DE INVESTIGACIONES SOCIALES DE LA UABCS.

lancen tremendas profecías -ya sean estas pe simistas u optimistas en grado sumo o una mezcla de ambas- con mayor o menor fortuna, tanto para el propio profeta cuanto para los destinatarios de la profecía.

La predicción científica tiene otros caracteres que conviente señalar: a) es condicional, dice lo que ocurrirá o cuando ocurrirá si se cumplen determinadas leyes y circunstancias explícitas, b) puede ser tan exacta cuanto lo sea nuestro conocimiento científico c) puede ser mejorada, con mejores o nuevos conocimientos Por estos caracteres, la predicción puede ser tan precisa como lo es en astronomía o puede consistir en estimaciones aproximativas como las ciencias del comportamiento (1).

Ello nos lleva a distinguir distintos niveles en la predicción que están directamente relacionadas con el cuerpo de conocimientos disponibles en el campo de las ciencias. Des de un nivel máximo en la física que va disminuyendo en la química, biología, psicología hasta llegar a las ciencias sociales o protociencias, donde el nivel de predicción es aún mínimo.

Las consideraciones antes formuladas nos Nevan a interrogarnos acerca de la cuestión de que hasta qué límites o niveles es posible la predicción en las ciencias sociales. Si aceptamos que las ciencias sociales carecen hasta el momento de teorias científicas con profundidad, precisión y potencias explicativa, concluiremos que la predicción en ésta área del conocimiento es de un nivel mínimo y de una aplicación de suyo reducida. Pese a las limitaciones señaladas, la necesidad de la predicción en la tecnología social (ciencia aplicada) con miras a controlar, regular, prevenir o producir determinados hechos y efectos sociales, es de suma importancia y necesidad. Si se advierte la magnitud del impacto causado por el desarrollo de la tecnología basada en las ciencias naturales en el medio ambiente humano y los esfuerzos que realizan los estados e instituciones para alcanzar un desarrollo equilibrado, se tendrá una idea aproximada de la magnitud del problema que enfrentamos. Cuales serán entonces los métodos y las técnicas que permitan superar esta situación? Afortunadamente las ciencias sociales, -especialmente en las últimas décadas- comienzan a utilizar instrumentos científicos para efectuar sus predicciones y en consecuencia establecer o aconsejar determinados cursos de acción.

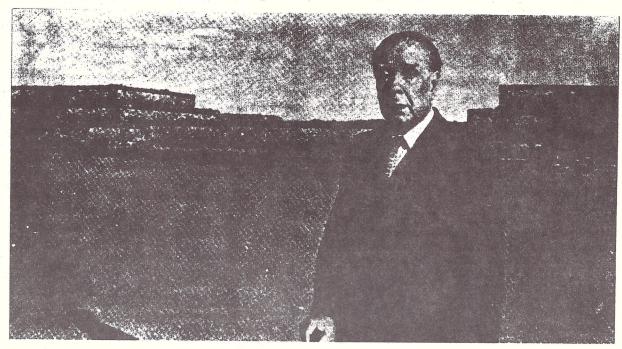
La proyección menos precisa es la que formula una simple enumeración de posibilidades vg: la situación **a** puede pasar a la situación **b** ó **c**; si pasa a la situación **b** puede pasar a la situación **d** ó **f**; pero si pasa a la situación **c**, puede pasar a la situación **g** ó **h** etc. Cualquier cambio de situación imprevisto, haría caer la proyección.

Existe otro tipo de proyección, donde cada posibilidad está cuantificada, es decir que tiene una probabilidad determinada, generalmente atribuída en base a la experiencia pasada. Las leyes tendeneciales o estadísticas, permiten predecir, dentro de un cierto márgen el comportamiento de un sistema. Tambien exite las prediciones históricas que se funden en el conocimieto del funcionamieto de un sitema durante un periodo más o menos largo y con cieto grado de regularidad, que permiten predecir la evoluación futura del sistema. En el área de las ciencias sociales aplicadas se utilizan, en mayor o menr grado los distintos tipos de técnicas de predicción mencionados. Antes de concluir quisieramos señalar la importancia que reviste para las ciencias socia les la elaboración de modelos matemáticos, los cuales, debidamente alimentados con varia bles fundametales cuantificadas permiten no sólo predecir el desarrollo y estado probable del sistema en un estado futuro, sino tambiéno manipular las distintas variables, obteniendo como resultado varios posible etado futuros del sistema en exámen. Este camino abre novísimas e interesantes posibilidades para las ciencias sociales, que se desprenderían así de un tremendo lastre de "profetismo" que arrastran de largo tiempo atrás, permitiendo la entrada de métodos y técnicas de predicción cien tífica, esto es, más probables y exactas, o por lo menos perfectibles. El experimento social, tan defícil y costoso, puede ser simulado sin mayores riesgos humanos mediante el empleo de métodos adecuados. En todo caso los plani firadres sociales, ganarían ne exactitud y pre-ción lo que perderían de "charlatismo".

<sup>(1)</sup> BUNGE MARIO, "LA INVESTIGACION CIENTIFICA", EDITORIAL ARIEL, BARCELONA 1973, 30. EDICION.

# JORGE LUIS BORGES Y LA LITERATURA DE ENAJENACION

Comentarios y selección de textos por Rubén González Rubio E.



Al escritor argentino Jorge Luis Borges, empleando un juicio simplista, de buen lector y no de crítico, podemos situarlo, aunque siempre móvil y múltiple, en una de las dos tendencias características en la narrativa de Amé rica Latina: La Literatura de arraigo y la literatura de enajenación; comprendiendo como literatura de arraigo a la que comprende la realidad inmediata de los países latinoamericanos y de la enajenación la que trata de expandir sus horizontes culturales de nuestros países, nuestro pensamiento y su comunicación a otras naciones de diversas lenguas.

El tema ha dado motivo a polémicas críticas y en general la actitud es condenatorio para los escritores que, a juicio de algunos críticos cultivam la literatura de enajenación, aquella que no muestra de manera inmediata la realidad tangible de los países de América Latina. Habría que preguntarnos ¿cuál realidad? e inmediatamente esta pregunta nos remite al realismo mágico de García Márquez, por ejemplo. Pero el que ejemplifica de manera más cabal la literatura de enajenación es el gran prosista y poeta argentino Jorge Luis Borges, profesor de literatura, amenísimo charlista, que ha dejado así disperso gran parte de su pensamiento que representa el núcleo más fuerte de la cultura occidental incerta dentro del pensamiento latinoamericano.

Encerrado en su mundo por su ceguera, Borges ahonda en una literatura de abstracción que en ocasiones no distingue el perfil, el relieve de la realidad inmediata y que por lo tanto se convierte automáticamente en el discurrir de una introspección que frecuentemente se hace patente por medio de abstracciones y no de descripciones. El crítico Carlos Solórzano apunta certeramente: "Borges abstrae la realidad inmediata y la sublima para



entregarla al lector en forma depurada". Sin embargo, el propio Borges no permanece ajeno a la literatura de su patria como lo demuestra en algunos de sus poemas tan celebrados como: "Fundación Mítica de Buenos Aires". Podemos mencionar también su poema "A la muerte del Coronel Francisco Borges", evocativo de una intimidad familiar muy entrañable. Cito de oído una parte del poema que dice así, esperando no traicionar la sintaxis del autor:

"Avanza por el campo la blancura del caballo y del poncho.
La paciente muerte acecha en los rifles. Tristemente,
Francisco Borges va por la llanura; esto que lo cercaba, la metralla, esto que ve, la pampa desmedida, es lo que vió y oyó toda la vida; está en lo cotidiano, en la batalla; alto lo dejo en su épico universo y casi no tocado por el verso".

Pero quizá el Borges más poderoso esté en la magia de su prosa. En su juego de abstracciones. El centido paradógico que Borges le da a la realidad. Lo inverosímil y absurdo que se presenta como verdadero. Para Borges, la paradoja, la apariencia de realidad, es la realidad misma.

En suma, toda su literatura, más que aludir a hechos consumados hace alusión a hechos potenciales; a hechos que pueden ocurrir o que ocurren en el sueño o que son presentidos, o simplemente al ser apuntados dejan la posibilidad de un discurrir infinito.

"Los católicos (léase los catolicos argentinos) creen en un mundo ultraterreno, pero he notado que no se interesan en él. Conmigo ocurre lo contrario; me interesa y no creo".

# (DISCUSION, pag. 174)

"LA DURACION DEL INFIERNO" fragmentos, obra mencinada-pág. 97 al 103:

Especulación que ha ido fatigándose con los años, la del infierno. Lo descuidan los mismos predicadores, desamparados tal vez de la pobre, pero servicial alusión humana, que las hogueras eclesiásticas del Santo Oficio eran en este mundo: tormento temporal sin duda, pero no indigno dentro de las limitaciones terrenas, de ser una metáfora del inmortal, del perfecto dolor sin destrucción, que conocerán para siempre los herederos de la ira divina.

En el siglo II, el cartaginés Tertuliano, podía imaginarse el Infierno y preveer su operación con este discurso: Os agradan las representaciones esperad la mayor, el Juicio Final. Qué admiración en mí, qué carcajadas, qué celebraciones, qué júbilo, cuando vea tantos reyes soberbios y dioses engañosos doliéndose en la prisión más ínfima de la tinisbla; tantos magistrados que persiguieron el nombre del Señor, derritiéndose en hogueras más feroces que las que azuzaron jamás contra los cristianos; tantos graves filósofos ruborizándose en las rojas hogueras con sus auditores ilusos; tantos acclamados poetas temblando no ante el tribunal de Midas, sino de Cristo; tantos actores trágicos, más elocuentes ahora en la manifetación de un termento genuino... (De spectaculis, 30; cita y versión de Gibbon).

Sea el Infierno un dato de la religión natural o solamente de la religión revelada, lo cierto es que ningún otro asunto de la teología es para mí de igual fascinación y poder. No me refiero a la mitología isimplícimar de conventillo restiércol, asadores, fuego y tenazas- que ha ido vegetando a su pie y que todos los escritores han repetido, con deshonra de su imaginación y de su decencia. Hablo de la estricta noción relugar de castigo eterno para los malos- que constituye el dogma sin otra obligación que la de abicarlo in loco reali, en un lugar preciso, y a beatorum sede distincto, diverso del que habitan los elegidos. Imaginar lo contrario sería siniesto. En el capítulo quincuagésimo de su historia, Gibbon quiere restarle maravillas al infierno y escribe que los dos vulgarisimos ingredientes de fuego y de oscuridad



bastan para crear una sensación de dolor, que puede ser agravada infinitore mente por la idea de una perduración sin fin. Ese reparo descontentadizo prueba tal vez que la preparación de infiernos es fácil, pero no mitiga el espanto admirable de su invención. El atributo de eternidad es el horroroso. El de continuidad -el hecho de que la divina persecución carece de intervalos, de que en el Infierno no hay sueño- lo es más aún, pero es de imaginación imposible. La eternidad de la pena es lo disputado.

Dos argumentos importantes y hermosos hay para invalidar esa eternidad. El más antiguo es el de la inmortalidad condicional o aniquilación. La inmortalidad, arguye ese comprensivo razonamiento, no es atributo de la naturaleza humana caída, es don de Dios en Critso. No puede ser movilizada, por consiguiente, contra el mismo individuo a quien se le otorga. No es una maldición, es un don. Quien la merece, la merece con cielo; quien se prueba indigno de recibirla, muere para morir, como escribe Bunyan, muere sin resto. El infierno, según esa piadosa teoría, es el nombre humano blasfematorio del olvido de Dios. Uno de sus propagadores fue Whately, el autor de ese opúsculo de famosa recordación: Dudas históricas sobre Napoleón Bonaparte.

Arribo a la parte más inverosímil de mi tarea: las razones elaboradas por la humanidad a favor de la eternidad del infierno. Las resumiré en orden creciente de significación. La primera es de índole disciplinaria: postula que la temibilidad del castigo radica precisamente en su eternidad y que ponerla en duda es invalidar la eficacia del dogma y hacerle el juego al Diablo. Es argumento de orden policial, y no creo que merezca refutación. El segundo se escribe así: La pena debe ser infinita porque la culpa lo es, por atentar contra la majestad del Señor, que es Ser infinito. Se ha observado que esta demostración prueba tanto que se puede colegir que no prueba nada; prueba que no hay culpa venial, que son imperdonables todas las culpas. Yo agregaría que es un caso perfecto de frivolidad escolástica y que su engaño es la pluralidad de sentidos de la voz infinito, que aplicada al Señor quiere decir incondicionado, y a pena quiere decir incesante, y a culpa nada que yo sepa entender. Además, arquir que es infinita una falta por ser atentatoria de Dios que es Ser infinito, es como arguir que es zanta porque Dios lo es, o como pensar que las injurias inferidas a un tigre han de ser rayadas.

Ahora se levanta sobre mí el tercero de los argumentos, el único. Se escribe así, tal vez: Hay eternida de cielo y de infierro porque la dignidad del libre albedrío asi lo precisa; o tenemos la facultad de obrar para siempre o es una delusión este yo. La virtua de ese razonamiento no es lógica, es mucho más: es enteramente dramática. Nos impone un juego terrible, nos concede el atroz derecho de perdernos, de insistir en el mal, de rechazar las operaciones de la gracia, de per alimento del fuego que no se acaba, de hacer fracasar a Dios en nuestro destino, del cuerpo sin claridad en lo eterno y del detestabile cum cacodaemonibus consortium. Tu destino es cosa de veras, nos dice, condenación eterna y salvación eterna están en tu minuto; esa responsabilidad es tu honor. Es sentimiento parecido al de Bunyan: Dios no jugó al convencerme, el demonio no jugó al tentarme, ni jugué yo al hundirme como en un abismo sin fondo, cuando las aflicciones: del infierno se apoderaron de mí; tampoco debo jugar ahora al contarlas.

Yo creo que en el impensable destino nuestro, en que rigen infamias como el dolor camal, toda estrafalaria cosa es posible, hasta la perpetuidad de un Infierno, pero también que es una irreligiosidad creer en él.

Posdata. En esta página de mera noticia puedo comunicar también la de un sueño. Soñé que salía de otro -populoso de cataclismos y de tumultos-y que me despertaba en una pieza irreconocible. Clareaba: una detenida luz general definía el pie de la cama de fierro, la silla estricta, la puerta y la ventana cerradas, la mesa en blanco. Pensé con miedo ¿ donde estoy? y comprendí que no lo sabía. Pensé ¿quien soy? y no me pude reconocer. El miedo creció en mí. Pensé: Esta vigilia desconsolada ya es el Infierno, esta vigilia sin destino será mi eternidad. Entonces desperté de veras: temblando.

"LIBRO DEL CIELO Y DEL INFIERNO" de Jorge Luis Borges y Adolfo Bioy Casares.





En el prólogo a este pequeño y abundante libro, los autores nos dicen: Hemos buscado lo esencial, sin descuidar lo vívido, lo onírico y lo paradójico. Tal vez nuestro volumen deje entrever la milenaria evolución de los conceptos de cielo y de infierno; a partir de Swedenborg se piensa en estados del alma y no en un establecimiento de premios y otro de penas. Una antologia como ésta es necesariamente, inconclusa; el azar de las lecturas, el tiempo y tu notoria erudición, amigo lector, nos revelarán, lo sabemos; cielos aún más generosos e infiernos aún más justos y crueles.

Buenos Aires, 27 de diciembre de 1959

San Luis el Rey mandó a Ivo, obispo de Chartres, en embajada, y éste le refirió que en el camino encontró a una matrona grave y airosa, con una antorcha en una mano y un cántaro en la otra; y notando que su aspecto era melancólico, religioso y fantástico, le preguntó qué significaban esos símbolos y qué se proponía hacer con su fuego y su agua. La mujer replicó:

"El agua es para apagar el Infierno; el fuego, para incendiar el Paraíso. Quiero que los hombres amen a Dios por el amor de Dios". (Jeremy Taylor-1613-1667)

"El Soborno del Cielo" Bernard Shaw en Mayor Bárbara:

"Me he librado del soborno del cielo. Cumplamos la obra de Dios por ella misma- la obra para cuya ejecución nos creó, porque sólo pueden ejecutarla hombres y mujeres vivientes, Cuando me muera, que el deudor sea Dios y no yo".

ATTAR, Memorias de los Santos (siglo XII):

"Señor, si te adoro por temor al Infierno, quémame en el Infierno, y si te adoro por esperanza del Paraíso, exclúyeme del Paraíso; pero si te adoro por ti mismo, no me niegues tu imperecedera hermosura".

ROBERT BROWNING "The Worst of it" 1864:

"En un tiempo te conocí, mujer, pero si nos encontramos en el Paraíso seguiré mi camino y no daré vuelta la cara".

Las formas del Infierno, por Emanuel Swedenborg, 1758:

"Para los negros de Benín, el Infierno estaba en el mar: desde el mar arribaban a Benín los navíos de los negreros".

"DEL PARAISO NO PUEDO HABLAR, PORQUE NO ESTUVE AHI".

"Es imposible describir las caras de los réprobos, si bien es cierto que las de aquellos que pertenecen a una misma sociedad infernal son bastante parecidas. En general son espantosas y carecen de vida, como las que vemos en los cadáveres; pero algunas son negras y otras refulgen como antorchas; otras abundan en granos, en fístulas, en úlceras; muchos condenados en vez de cara, tienen una excrececia peluda, u ósea; de otros, sólo se ven los dientes.

También los cuerpos son monstruosos. La fiereza y la crueldad de sus mentes modelan su expresión; pero cuando otros condenados los elogian los veneran y los adoran, sus caras se componen y dulcifican por obra de la complacencia. Debe entenderse, sin embargo, que tal es la apariencia de los réprobos vistos a la luz del cielo, pero que entre ellos se ven como hombres; pues así lo dispone la misericordia divina, para que no se vean tan aborrecibles como los ángeles.

No me ha sido otorgado ver la forma universal del Infierno, pero me han dicho que de igual manera que el Cielo tiene, en conjunto, la figura del hombre, así el Infierno tiene la figura del Diablo."

En el día del Juicio Final, las puertas del Cielo se abrirán a los bienaventurados. Estos penetrarán rodando, ya que habrán resucitado en la mas perfecta de las formas: la esférica. Así lo ha revelado Orígenes.

"SI UN HOMBRE NO COMPRENDE EL, INFIERNO, NO COMPRENDE SU PROPIO CORAZON".

Una anécdota cuyo protagonista es Bodhidharma declara que éste sostuvo la existencia del infierno contra un emperador chino que la negaba. La discusión fué larga y el emperador se enojó. Le causaba indignación que su interlocutor lo contradijera; acabó por insultar a Bodhidharma.

Este le dijo, sin perder la serenidad: El infierno existe y estás en él. "La Obra Humana", Marcel Jouhandreau... El infierno no es obra de

Dios, sino del hombre.

EL SECTARIO: No concibo el Peraíso sin mi Emperador.

"Los recursos del Cielo" de Jules Dubose. (1924)

Algunos difuntos, poco repuestos de las costumbres de la tierra, solicitan, al ingresar en el cielo, whisky escocés y cigarros de hoja. Listos a toda eventualidad, los laboratorios del cielo aírontan el pedido. Los bienaventurados degustan esos productos y no vuelven a pedir más".

"UN CIELO NUTRITIVO" del ATHARVA - VEDA...
"Que haya para tí en el Cielo charcas de manteca y ríos de miel; de licores, de leche, de agua y de natas. Que tales ríos, hinchados de dulce almíbar fluyan para ti en el mundo celeste, y que lagos de lotos te rodeen por todas partes".

"CIELO PARA EL JUDIO" del Talmud:

El jardín del Edén es sesenta veces mayor que Egipto; está situado en la séptima esfera del firmamento. Por sus dos puertas entran sesenta miríadas

de ángeles, de rostros brillantes como el firmamento. Cuando un justo llega al Edén, Los ángeles lo desnudan, adornan su cabeza con dos coronas, una de oro y otra de piedras preciosas, ponen en sus manos hasta ocho bastones de mirto y, bailando a su alrededor, no cesan de cantar con voz agradable: "Come tu pan y regocíjate"...
"Infierno, Cielo y Tierra" de "Hombre y Superhombre" de Barnard

El infierno es la patria de lo irreal y de los buscadores de la dicha. Es un refugio para quienes huyen del cielo, que es la patria de los amos de la realidad, y para quienes huyen de la tierra, que es la patria de los esclavos de la realidad.

SILVINA OCAMPO: "Poemas de amor desesperado" (1949) "UN DIABLO MELODIOSO"....

En los senderos grises del infiemo están las plantas del Jardín Botánico

donde canta un zorzal dulce y tiránico, que podría agravar cualquier infierno

con su canto mecánico."

Inquilino único: En el enorme infierno sólo cabe una criatura:

el dios que lo inventó.



# Una entrevista

En una estupenda entrevista aparecida en la revista "Siempre" No. 1295 del mes de abril pasado, el priodista argentino Rodolfo E. Braceli hace una recopilación de agudas y desconcertantes respuestas de Jorge Luis Borges: He aquí algunas:

Dijo: Pablo Neruda sólo es bueno en los versos políticos....

Dijo: "Los gauchos argentinos fueron unos brutos... no sabían ni leer ni escribir, y menos para quién luchaban... si todavía los recordamos es porque los escribieron gentes aultas, que nada tenían de gauchos"...

Dijo: "Ortega y Gasset fue un pensador estimable... pero debió recurrir

a un hombre de letras para que le escribiera las ideas".

Dijo: "Federico García Lorca me parece un poeta de utilería, era un andaluz profesional... ciertamente la muerte lo favoreció... creo que en definitiva sólo sirvió para que Machado escribiera un poema admirable"...

Dijo: ¿ Latinoamerica? ¿ Qué es eso? Latinoamerica no existe, es una superstición, y la literatura latinoamericana otra superstición. ¿Cómo va a

existir la literatura latinoamericana si Latinoamérica no existe?"

Braceli: En su cuento "Recabarren" Borges hace años escribió: "El hombre no debe derramar la sangre del hombre". A propósito de ella le pregunto:

- Usted coincide ahora con esa frase, Borges?

-No estoy de acuerdo con esa frase, aunque yo la haya escrito... - Usted cree, Borges, que puede haber algo que justifique que el hom-

bre derrame la sangre del hombre? -Naturalmente que sí.....

Borges, cuándo se justifica que un hombre derrame la sangre de otro hambre, cuándo?

-En la sala de operaciones, cuando se usa el bisturí.... también se justifica que el hombre derrame la sangre del hombre en las guerras; son justificadas, las guerras por la independencia, por ejemplo....

- Y una guerra como la de Vietnam también la justifica?

-Naturalmente, aunque esto en Estados Unidos no podía decirlo, porque allí estaban todos contra esa guerra... son muy sentimentales...

- Y por razones políticas usted justifica que unos hombres (cualquiera

sea su ideología) derramen la sangre de otros hombres?

-Lo que pasa es que usted, joven, es un idealista, otro sentimental.... -Y usted Borges, también es un idealista y un sentimental, lo que ocurre es que trata de disimularlo, no lo niegue....

-Sí, se la niego... ya le dije, a veces es necesario derramar la sangre

de ciertos hombres por razones políticas...

-Borges, ¿ usted también justifica las cárceles para los que piensan distinto de usted?

-Ah, no eso no, yo no justifico las cárceles...

Menos mal....

Así es.... las cárceles me parecen abominables... a ciertos hombres en vez de meterlos en las cárceles, directamente hay que matarlos. Ni a mis ens migos les puedo desear las cárceles, pero la muerte sí...

"ELOGIOS" PARA LOS NORTEAMERICANOS

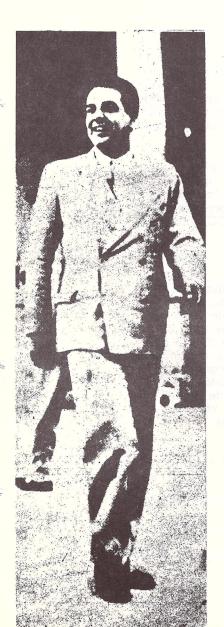
Dígame, Borges, qué piensa de los Estados Unidos, país que conoce

algo más.

-Yo no podría hablar mal de la patria de Emerson... pero intelectualmente me parece un país de segundo orden.... Estados Unidos es simplemente una gran potencia y es lo más triste que se puede ser.... no son otra cosa... los norteamericanos son de una mediocridad que supera a la de los argentinos, por ejemplo... son muy ignorantes, yo he estado hablando con un grupo de estudiantes de letras, a los que sólo les faltaba la tesis para ser doctores en letras... nombré a Bernard Shaw, me preguntaren quién era... la gente en los Estados Unidos es de una ignorcacia insuperable.......

¿Y el hecho de que Occidente esté apoyando en los Estados Unidos,

qué le parece? -Una calamidad, qué me va a parecer. Pienso que el mundo tiene que volver a apoyarse en Europa.... las guerras europeas fueron dos guerras civiles. El mundo estaba mucho mejor cuando mirábamos a Europa, pero ahora estamos listos, tenemos que mirar hacia Moscú o hacia Washington. Me parece que estamos mirando a dos países esencialmente subalternos.



# LA ADAPTACION DEL BAJACALIFORNIANO AL MEDIO AMBIENTE DESDE LA ANTIGUEDAD HASTA MEDIADOS DEL SIGLO XIX

Por el Dr. W. Michael Mathes, Universidad de San Francisco, California

El aislamiento de la Península de Baja California, la aspereza de la tierra y el clima intemplado con altas temperaturas y largos períodos de sequía forzaron la cuidadosa adaptación del ser humano al medio ambiente para su supervivencia. Dicha adaptación incluía el máximo aprovechamiento de los escasos recursos de flora y fauna, la autolimitación de la natalidad, y más recientemente la selección especializada de plantas y animales introducidos a la región. Los desarrollos técnicos que crearon las posibilidades de formar un ambiente artificial y abrieron las vías de comunicación y trans-porte después de la Segunda Guerra Mundial también iniciaron la expansión demográfica, urbana y económica de Baja California cambiando radicalmente la relación intima que tenía el hombre con su ambiente durante varios milenios." Aunque estos cambios se han sentido mundialmente, han sido aún más notables en la península donde solamente las regiones remotas de la sierra han permanecido relativamente libres de la influencia tecnológica. Actualmente se puede considerar el procedimiento de desarrollo en gran parte un intento de adaptar el ambiente al ser humano.

Los problemas actuales de contaminación y destrucción del medio ambiente peninsular merecen reflexiones sobre el pasado para aprender sus lecciones con el fin de corregir y evitar errores. La historia de la casi increíble capacidad del bajacaliforniano para adaptarse a su ambiente inhóspito se puede dividir en dos épocas, la indígena (c. 5000 AC-1697 DC) y la euro americana (1697-1840).

# La Epoca Indigena

La población indígena de la región propiamente peninsular, hoy desaparecida debido a la introducción de enfermedades europeas, se formaba en tres grupos linguisticamente diferentes pero culturalmente semejantas, de norte a sur, los cochimíes, guaycuras y pericúes. Dichos arupos eran neolíticos, semi nómadas que vivieron de la caza, pesca y recolecta de semillas y frutas comestibles sin los beneficios de la agricultura, los animales domésticos, la cerámica y la vivienda permanente; la homogeneidad cultural se debía a la adaptación absoluta al medio ambiente. Esta adaptación se manifestó en dos formas, la alimentación y la elaboración de necesidades materiales relacionadas con la adquisición de alimentos, el vestuario y la vivienda, utilizando elementos minerales, vegetales y animales.

I.- Utilización Mineral:

1) Piedra basáltica: manos, metales, cuchillos; hachas martillos, raspadoras; puntas de flecha y dardo.
2) Piedra volcánica: manos; metates; raspadoras.

3) Obsidiana: puntas de flecha y dardo; navajas; región de San Ingnacio-Las Virgenes.

4) Piedra sin especificar: construcción de cercas (muros circulares de dormir); piedras de asar o hervir; cacería a pedradas.

5) Sal: recolecta en las salinas naturales como las de las islas de San José y Carmen.

II.- Utilización Vegetal:

1) Carrizo (Arundo donax): mango de flechas, dardos y harpones; vara para recolecta de fruta de pitahaya; canastillos; cuentas; collares; delantales de las mujeres; chozas; raíz tierna de comida; zumo dulce de bebida.

2) Corcho Erythrina flabelliformis): palos para balsas de tres o cinco

3) Zalate (Ficus palmeri): higos; semillas tostadas y molidas.

4) Palo chino (Acacia peninsularis)- Dipúa (Cercidium microphyllum): semilla en vaina tostada y molida.

5) Palo blanco (Lysiloma candida): semilla en vaina tostada y molida;

corteza para curtir y molida en polvo para curar heridas.

6) Mezquite (Prosopis juliflora); Palo verde (Cercidium peninsulare): semilla en vaina tostada y molida (medesá).

7) Datilillo (Yucca valida): hojas machacadas para sacar hilos para

cordeles, redes y bolsas; raíz asada.

8) Palma(Washingtonia robusta; Erythea brandegeei): hojas para petates; delantales y capotillos para las mujeres; hojas y corteza machacada para hilos, para cardeles, redes, bolsas, bateas.

9) Mimbre (Chilopis linearis): arcos.

10) Tule (Juncus sp): comida de raíz tierna.
11) Teddá - San Miguel (Antigonon leptopus): Ortiga (Urticacea sp.): semilla tostada y molida.

12) Nopal (Opuntia basilaris): tuna; hoja cocida.

13) Guigil (Castella tortuosa): comida de cereza silvestre cruda.

14) Biznaga (Ferocactus acanthodes): semilla tostada; espina de aguja. 15) Cardón (Pachycereus pringlei): semilla tostada; zumo hervido para curar heridas.

16) Garambullo (Lophocereus schottii); Ciruelo (Cyrtocarpa edulis):

fruta cruda:

17) Mezcal (Agave shawii, deserti, sobria, aurea): raíz asada (comida básica); pencas chupadas para aguamiel; hojas machacadas para hilo.

18) Tabaco silvestre (Nicotiana gluca): quemado, humo respirado.

19) Pimentilla (Peperonia umbilicata): semilla tostada.

20) Pitahaya agria (Machaerocereus gummosus): masa de fruta.

21) Pitahaya dulce (Lemaireocereus thurberi): fruta (comida básica; semilla tostada y molida en "segunda cosecha" (recuperada del excremento).

22) Maderas sin especificar: endurecidas al fuego para coas, puntas de flecha, dardo y arpón; construcción de chozas o cercas contra el viento; fricción para sacar lumbre.

III.- Utilización Animal:

1) Venado (Odocoileus hemionus): Borrego (Ovis canadensis): León (Felis concolor): Gato montés (Lynx rufus)- Coyote (Conis latrans): carne cruda o asada; hueso para puntas de arpón y flecha; hueso molido para comida; piel para delantales y capotillos de mujer; piel para cobijas; bolsas; cuero para sandalias, cuerdas.

2) Liebre (Lepus californicus): carne cruda o asada; piel para delanta-

les; mantas de mujer; piel para cuerda.

3) Conejo (Sylvilagus audoboni); Ardilla (Ammospermophilus leucurus); Rata (Dipodomys merriami; Thomomys bottae); Ratón (Perognathus baileyi; Peromyscus eremicus, maniculatus:) carne asada o cruda.

4) ZorratVulpes macrotis; Urocyon cinerepargenteus); Foca (Phoca vi-

tulina): carne asada o cruda; piel para mantas de mujer.

5) Ballena Eschrictius glacus): carne asada o cruda cuando animal encallado.

6) Tejón (Taxidea taxus): no se comía por decir que la carne sabe a ser humano.

7) Tiburón (Carcharhinidae sp: Lamnida: sp.): carne cruda o asada-

diente para cuchillos, puntas de flecha.

8) Culebras (Pituophis melanoleucus: Lampropeltis getulus: masticophis lateralis: Chilomeniscus cinctus:) Lagartos (Sceloporus orcutti, magister; Uta stansburiana; Dipsosaurus dorsalis; Urosaurus microscutatus; Cnemidophorus tigris mundus, hyperthrus; Crotaphytus wislizenii.)carne asada o cruda.

9) Caguama (Chelonia mydas): carne asada o cruda, caparazon para

cunas, sartén, batea; carey para adornos.

10) Codorniz (Lophortyx californica): Tórtola (Zenaida macreura, asiática; Columbina, passerina): Ansara (Branta nigricans, canadiensis): Pata Mergus serrator: Anas platyrhyncos, acuta, carolinensis, americana cyanoptera: Bucephala albeola: Aythya americana, affinis, valisineria.: Melanitta perspicillata- Oxyura jamaincensis: carne asada o cruda; plumas de adorno.

11) Alcatraz (Pelecanus occidentalis): carne asada o cruda; plumas y

pellejo para mantas, cobijas, almohadas.

12) Aves sin especificar: carne asada o cruda; plumas para adorno.
13) Langosta (Gryllacrididae; Cicadidae; Acrididae; Gryllidae; Tettigoniidae); Gusanos sin especificar: tostada entera de comida.

14) Peces sin especificar: todas variedades para comida básica; el es-

tómago del pescado grande para botija o bota.

15) Concha nacar (Pinna rugosa: Atrina tuberculosa): carne cruda o asada; concha para adorno.

16) Ostión (Pinctda mazatlanica): canre cruda o asada; perlas para

adorno.
17) Pulpo (Octopus vulgaris): carne cruda o asada.

18) Mariscos sin especificar: todas las variedades para comida básica cruda o asada.

Por lo general, el indígena utilizaba a lo máximo los escasos recursos peninsulares con pocas excepciones. Los utensilios eran los esenciales para la existencia, la vivienda apenas existía, sólo las mujeres se vestían, y por ello los pequeños bandos de los grupos autóctonos gozaban de absoluta movilidad y tiempo para permitirles la búsqueda y recolecta de comida animal y vegetal, así como la localización de aguajes. No obstante este alto nivel de adaptación y aprovechamiento de recursos, en muchas ocasiones los indígenas padecían de grandes hambres y de privaciones las cuales les forzaron adaptarse aún más, fisicamente ajustándose para poder comer hasta en exceso y después pasar varios días en ayunas sin sentir el hambre ni debilitación, y utilizando los sistemas de "segunda cosecha" comiendo las semillas evacuadas y "maroma" tragando un pedazo de carne atada a un cordón que, después de un tiempo de digestión, sacaron para repartirlo entre sus compañeros o familiares. Los grupos indígenas, autolimitado el índice de la natalidad y sufriendo o prosperando según lo que disponía la naturaleza, nunca presentaron ningún peligro al medio ambiente y con toda probabilidad en la Jucha para la supervivencia éste solía dominar al ser humano hasta la llegada del euroamericano(2)

### La Epoca Euroamericana

La primera etapa del contacto euroamericano con la península de Baja California duró un siglo y medio, aunque durante este período no se formaba ningún poblado permanente y por ello el encuentro con los habitantes indígenas era breve y de ligera influencia. Las expediciones de Fernando Cortés (1535), Francisco de Ulloa (1537) y Juan Rodríguez Cabrillo (1542), las cuales llevaron caballos, cerdos, ovejas y becerros para abastecer las tripulaciones, familiarizaron los nativos hasta cierto grado con los hombres blancos, su indumentaria, animales domésticos, navíos, armas y herramientas. No obs tante este contacto inicial, el indígena bajacaliforniano no lo aprovechó culturalmente hasta la llegada de las expediciones perleras de Sebastián Viz caíno (1596), Nicolás de Cardona (1615), Francisco de Ortega (1632-1635), Pedro Porter y Casanate 11644-1648), Bernardo Bernal de Piñadero (1664) y Francisco de Lucenilla (1668) cuando los rescates que se efectuaron para las perlas pusieron en su posesión cuchillos, hachas y clavos de hierro, espejos y cuentas de vidrio y telas de Iana y algodón. Además, estas expediciones llevaron provisión de animales domésticos (caballos, mulas, vacas, ovejas cabras, gallinas, perros) los cuales en diversas ocasiones cayeron en manos de los indígenas quienes probablemente los sacrificaron y comieron en el acto, y solían construir chozas al tomar tierra, enseñándoles así un nuevo método de abrigarse de las inclemencias dal tiempo!3)

Se inició la segunda etapa de contacto euroamericano en 1683 con el establecimiento de la malograda misión de San Bruno por el padre jesuita Eusebio Francisco Kino y el almirante Isidro de Atondo y Antillón. Untentos de establecer manadas de ganado y campos de cultivo de maíz, frijol y otros productos básicos fracasaron debido a la sequía de aquellos años y por ello, la misión, abastecida por viajes irregulares desde la costa de Sinaloa, fue abandonada en 1685. No obstante el poco éxito de San Bruno, la presencia de la misión introdujo al indígena el concepto de la agricultura y aumentó su familiaridad con los animales domésticos" (4)

Después del transcurso de doce años los jesuitas lograron la fundación de una misión permanente, la de Nuestra Señora de Loreto, en octubre de 1697, comenzando así setenta y cinco años de ocupación de la península desde Cabo San Lucas hasta el paralelo 30 N, principalmente por la vertiente del Golfo de California. Para evitar las viscisitudes experimentadas por Kino y la dependencia en el abastecimiento marítimo desde Sinaloa y Sonora los jesuitas llevaron a cabo cuidadosas exploraciones, reconociendo los factores geográficos climatológicos y acuíteros de la península y observando detalladamente la metodologia indígena de adaptación y supervivencia. En la mayoría los jesuitas reflejaron un alto nivel de preparación académica y por ello podían aprovechar eclécticamente de sus propios conocimientos técnicos conjuntamente con los más básicos de la población nativa.

Aprendiendo de sus neófitos los misioneros aumentaron su alimentación con carne de venado, borrego, conejo, codorniz; tórtola; ánsara, y pato, marisco y caguama y con la fruta de la pitahaya, nopal y raíz de mezcal asa da. Asimismo aprovecharon de la pita para cordeles, redes, cuerda y bolsas; la semilla del mezquite y sus ramas para forraje del ganado mayor y menor; la conteza del palo blanco para curtir cueros; el jugo de palo brea (Cercidium praecox para reparar botijas y otros artículos de arcilla; la semilla del huisache (Acacia farnesiana) para elaborar tinta; y la jojoba (Simmondsia chinensis) para aplicaciones medicinales. (5)

A pesar de estos aprovechamientos de productos nativos, los misioneros dependían principalmente de plantas y animales introducidos a la península, asi como la tecnologia europea. Estas introducciones se efectuaron entre los años de 1702 y 1720 debido a los esfuerzos del padre Juan de Ugarte quien cuidadosamente estudió el medio ambiente de la región para seleccionar y asegurar la adaptación absoluta del olivo, granado, durazno, limónnaranjo; higuera; maíz; frijol; garbanzo; trigo; melón y camote, y la sandía; calabaza; vid y datilera en las misiones respectivas. También Ugarte notó la rápida adaptación de los caballos, mulas, burros y las cabras y reses traídos de la contracosta, sí como las dificultades encontradas en expandir las manadas de ovejas que padecían del calor y las espinas del cactus que engancharon la lana y de cerdos que faltaban forraje adecuado. En su propia misión de San Francisco Xavier Viggé Biaundó, Ugarte construyó la primera obra de riego en la península y en la visita de San Miguel de Comondú en 1714 inició el concepto de reclamación de tierras trayendo miles de cargas de terreno para formar campos de cultivo:

Debido a estas cuidadosas selecciones y la aplicación de técnicas europeas, las misiones de Baja California consiguieron la autosuficiencia en productos básicos agropecuarios y la mantenían durante las épocas franciscanas y dominicas desde 1768 hasta mediados del siglo XIX. No obstante el desarrollo de las temporalidades de las misiones y mejoramiento de alimentación del indígena, esta población se disminuyó debido a la introducción de enfermedades europeas y por ello, a partir de 1768, se inició la concesión de terrenos a pobladores civiles de Loreto, Comondú, La Paz, Todos Santos, San Antonio, y San José del Cabo. Estos nuevos inmigrantes tal como los indígenas y misioneros buscaron los terrenos con los mayores recursos acuíferos y en algunos casos estos eran de las misiones que fueron aban donadas al desaparecer la población indígena.

Los nuevos colonos aprovecharon de la experiencia de los misioneros, cultivando las plantas que hallaron presentes y utilizando los métodos de los misioneros e indígenas. En la mayoría ganaderos, los pobladores civiles iniciaron sus manadas con reses semi-silvestres que pastoreaban libre mente, el chinampo, que proliferaron durante la primera mitad del siglo XVIII, adaptándose al forraje del mezquite, cactus y demás arbustos peninsulares permitiéndose pasar varios días sin agua. Esta adaptación y proliferación del chinampo, así como del ganado caballar, se refleja en el decreto del jefe político Luis del Castillo Negrete de 1838, ordenando el control de las manadas por rodeo en los llanos de Xiray y Magdalena. La industria bá sica hasta la Segunda Guerra Mundial, la ganadería, floreció en armonía con el medio ambiente, controlándose según el clima, la geografía y el número de enemigos naturales, el coyote y el puma:

Los adelantos recientes en la cría del ganado, el cultivo de la jojoba, la industria pesquera y la utilización de las cácteas reflejan el empleo de la tecnología moderna en relación con los recursos tradicionales. Sin embargo, el intento de expandir el cultivo y la población por medio del consumo de los yacimientos acuíferos fosiles, la contaminación del litoral, la introducción de plantas y animales no adaptables, y la presión demográfica sobre la naturaleza pueden causar daños irrevocables al ambiente si la tecnología y la industria proceden sin considerar el pasado.

NOTAS:

1 Aunque no se ha determinado con exactitud la fecha de la entrada del hombre a la península, una antiguedad mayor de 7,000 años ha sido asignada a algunos concheros (montones de conchas formados por los indígenas al consumir los mariscos) del golfo de California.

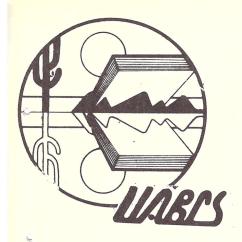
- Para más detalles sobre las costumbres indígenas, véase: Juan Jacobo Baegert, Noticias de la Península Americana de California. (México: José Porrúa e Hijos, 1942), 77-96, 113 114; 119; 121; Miguel del Barco; Historia Natural y Crónica de la Antigua California, ed por Miguel León Portilla, (México: U. N. A. M., 1973), 21; 33; 35; 41; 49; 66 75; 79 84; 87; 89; 95 96; 99 106; 115; 122 126; 135; 140; 183; 194; 202 209; 218; 250; 279; 297; 343; Harry Crosby, Cave Paintings of Baja California. (La Jolla: Copley Books, 1975), passim: W. Michael Mathes, ed., Californiana I: Documentos para la historia de la demarcación comercial de California, 1583-1632, (Madrid: Ediciones José Porrúa Turanzas, 1965); documentos 29; 36; 57; 177; 183; Californiana II: Documentos para la historia de la explotación comercial de California, 1611-1769. (Madrid: Ediciones José Porrúa Turanzas 1970), documentos 32; 34; 37; 94; W. Michael Mathes, Vivian C. Fisher, E. Moisés Coronado, eds. Obras Californianas del Padre Miguel Venegas, S. J., (La Paz: Universidad Antónoma de Baja California Sur, 1978) NI, 81-89; Woodes Rogers, A Cruising Voyage Round the World (London: Bernard Lintot, 1726), 291-318; George Shelvocke, A Voyage Round the World, (London: J. Senex, 1726), 402-415.
- 3 Henry R. Wagner, Spanish Voyages to the Pacific Coast of North America in the Sixteenth Century. (San Francisco: California Historical Society, 1929), passim: W. Michael Mathes, ed., The Conquistador in California 1535: (Los Angeles: Dawson's Book Shop, 1974), passim.

W. Michael Mathes, ed. Californiana III: Documentos para la historia de la transformación colonizadora de California, 1679-1686, (Madrid: Ediciones José Porrúa Turanzas, 1974), documentos 25; 29; 33; 38.

Barco, Historia.... 13; 64; 67; 73; 95-96; 115; 126; 209.

6 Ugarte, al observar la presencia de la vid cimarrona (Vitis arizonica) determinó los sitios más adecuados para el desarrollo de la viticultura. Barco, Historia.... 75; 95; 122; 255 257.

7. W. Michael Mathes, Los Registros de Marcas de Baja California Sur. (Los Angeles: Dawson's Book Shop, 1978), passim.



PROGRAMACION CULTURAL DEL TALLER CREATIVO DE EXTENSION UNIVERSITARIA EN X. E. H. Z.

"MELODIAS CON HISTORIA"

(de lunes a viernes a las 21.30 horas)

"RELAMPAGOS DE LA HISTORIA" (de lunes a viernes a las 21 y 22 hrs.

lunes a viernes 23 hrs

"EL LIBRO QUE LEI" (viernes 21 hrs.)





# Charla Con Gustavo Sainz

Por: Arturo Medellín Anaya

Nota preliminar: Gustavo Sainz nació en la ciudad de México el año de 1940. Ha publicado cuatro nove'as: "GAZAPO", (1965) que fué traducida al inglés, frances e italiano; "OBSESIVOS DIAS CIRCULARES" (1969), "LA PRINCESA DEI. PALACIO DE HIERRO", Premio Xavier Villaurrutia 1974, y "COMPADRE LOBO" (1977). Ha sido becario del centro Mexicano de Escritores, de la Fundación Ford, del International Writing Program de la Universidad de Iowa y de la Fundación Guggenheim. Actualmente es profesor en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la UNAM y en el Colegio de México, además de Director de Literatura del Instituto Nacional de Bellas Artes.

Esta entrevista se realizó en La Paz, Baja California; al día siguiente de la conferencia que el escritor sustentó en la Casa de la Cultura el 11 de mayo del presente año, con motivo de la IV Jornada Cultural Sudcaliforniana.

P: Primero que nada, dinos, Gustavo; ¿ cuáles fueron las dificultades que tuviste para publicar tu primera novela y así poder ilustrar las dificultades a que se enfrenta un escritor que trata de publicar por primera vez?

R: Bueno, pues el primer problema es cómo ser atendido por una editorial; el escritor llega a una editorial como si fuera un criminal entrando al Palacio de Justicia; de entrada recibe una negativa, no le aceptan su manuscrito; busca entonces que le acepten el manuscrito, que sea leído. Para que sea leído pueden pasar un año o dos años, y para que sea leído y aprobado necesita mucha suerte; las relaciones que yo les decía: tener un amigo que sea amigo del editor, tener dos amigos escritores que lo recomienden, pues si es independiente no tiene ninguna fuerza.

Cuando yo presenté mi primera novela, es decir, cuando la terminé; yo tenía ya tres años trabajando para Joaquín Mortiz, escribia las solapas de los libros, corregía las pruebas; diseñaba algunas portadas, total que era más o menos su amigo, aunque no pertenecía al grupo que poseía la editorial, y que determinaba lo que debia publicar la editorial. Entonces, cuando yo le entregué mi novela, "GAZAPO", me dijeron: "Yo se la publico" y yo les dije: "No, más vale que la lean"; y tardaron dos años en publicarla, años que fueron terribles, pues yo necesitaba de esa publicación para sentirme escritor, pues no tenía identidad de escritor. Finalmente el libro salió. Luego viene el problema de cómo lograr una repercusión en los medios, pues en este caso yo no tenía amigos que escribieran notas en los periódicos. (La noche anterior nos había dicho en la conferencia a guisa de ejemplo que Zabludovsky cobra 20 mil pesos el minuto para recomendar libros). No había comentaristas que escribieran notas, y tenía que tramitar y provocar notas en páginas de sociales o en otras áreas del periódico que no fueran las culturales.





Cuando publiqué mi segunda novela, "Obsesivos Días Circulares", ya fue más sencillo porque la primera había tenido éxito y después ya no tuve más problemas, Pero, el principal es: tú te acercas a una editorial y como eres un nombre desconocido, a la editorial no le conviene publicarte, es decir ellos publican un nombre nuevo por cinco o seis conocidos. Otro problema es que tu libro tiene que tener una extensión que satisfaça las necesidades del mercado. Por ejemplo, si tú tienes una novela de noventa páginas no te la publican en ninguna parte, por más que tú digas que "PEDRO PARAMO" es de 90 páginas; ellos te dirán que es de Juan Rulfo y no de un desconocido. Entonces tu libro tiene que tener siempre una extensión entre 180 y 300 cuartillas; por que si no, sale de las posibilidades del mercado.

Yo recomendaría a los escritores jóvenes que se fueran haciendo de un nombre, publicando fragmentos, escribiendo en periódicos; apareciendo en los medios para que después que terminan su libro ya no sean desconocidos, ya los hayan visto porque están en el ambiente.

P: Ahora; ¿ en cuanto a la censura, cuáles son los matices que tiene

R: Bueno, pues en realidad la censura sólo tiene una dirección: se cierra a la información política nacional. Tú puedes ser todo lo revolucionario que quieras, hablar de Angola, Uruguay; de Pinochet; de Videla; todo lo que quieras, todo lo lanzado que quieras; pero no puedes hablar de un funcionatio local. Mientras tu libro no toca los intereses de los funcionarios locales, no importa que tan revolucionario seas. Pero bastaría que dijeras que fulano mandó matar a zutano; o que fulano tiene negocios ilícitos; que demostrarás la corrupción; cómo llegaron al poder, para que tu libro no se publique.

P: Las formas que utiliza la censura para no publicar un libro político, son similares a las que utiliza para no publicarle a un escritor joven?

R: No; mira, por ejemplo; en el caso de "LOS SIMBOLOS TRANSPA-RENTES" de Gonzalo Martré, las editoriales tomaban el manuscrito, elaboraban el libro; entonces, de pronto descubría la editorial Novaro que lo había premiado, y que lo estaba haciendo que el libro hace chistes de Miguel Alemán, que es uno de los socios de la editorial; entonces interrumpian el proceso de edición de la novela, dejaban que se venciera el contrato para que el escritor recuperara su manuscrito. Después, el libro lo estaba haciendo Grijalbo; ya estaba todo hecho; ya estaba en pruebas de plana; ya estaba hecha la portada, pero resulta que el libro es todo contra Díaz Ordaz y en ese tiempo se le nombra embajador en España. Grijalbo es una editorial de México y España. El embajador de México ya estaba en España y él y su grupo empezaron a poner trabas a la importación, y eso provocaba que no se publicara el libro. En realidad era una autocensura de la editorial. Finalmente, el libro salió: "LOS SIMBOLOS TRANSPARENTES" de Gonzalo Martré fue publicado por la Editorial V Siglos. Entonces resulta que el diazordacismo tiene influencias; por ejemplo, en los Sanborn's no se vende; en las tiendas cerradas como "El Palacio de Hierro", "Liverpool"; tampoco se vende; le van cerrando el paso a la circulación.

P: Ahora, todo ese mecanismo, ¿ cómo hace actuar al escritor para poder penetrarlo?

R: Ves?, tenemos este caso reciente que es el de Gonzalo Martré. Entonces él comienza a hablar del mecanismo, comienza a hacer pública la censura, a develar ese sistema en editoriales, en entrevistas en los periódicos; y ésto por lo menos es una forma de enfrentar la censura.



P: ¿Podrías decirnos algo sobre la revista "SIETE" que tú editabas?; ¿cuáles eran tus intenciones y hasta donde llegaste?

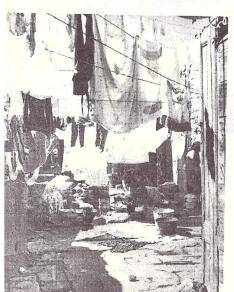
R: Bueno, mira, la revista... hay una historia muy curiosa que envuelve a la revista "SIETE" y a los libros "SEP-SETENTAS". Yo dirigía la revista "CABALLERO" y de pronto un tipo la compró, y al comprarla me despidió de director; entonces yo tenía muy poco dinero, como cinco mil pesos y fundé una editorial; conseguí créditos porque estaba muy relacionado e hice dos revistas que se llamaban: "ECLIPSE" y "AUDACIA". Salieron tres números de cada una; eran revistas muy finas; costaban un cuarto de millón cada una. Para entonces ya había gastado millón y medio de pesos en tres meses, De ese millón y medio recuperé un millón. Debía 500,000 y como no los tenía me vi en una situación muy angustiosa al tener que pagarlos. Para pagar esa cantidad yo inventé una serie de doce revistas que se llamaban "CALENDA-RIO DE RAMON LOPEZ VELARDE". Como no era suficiente con este calendario, inventé los libros "SEP-SETENTAS" que inicialmente iban a ser una colección de libros pornográficos; es decir, ese formato, ese papel, ese tamaño, lo iba a hacer reedición de los clásicos de la picaresca por mi cuenta; pero al ver una fisura en el Estado en que podía convencerlos de hacer libros, me metí ahí e hicimos los libros de la colección "SEP-SETENTAS". Ahi ganaba dinero porque yo distribuía los libros o hacía como que los distribuía Inventé una distribución de los puestos de periódicos en vez de a través de las librerías. Actualmente hay en México 274 librerías; pero tan sólo en el Distrito Federal hay 10,000 puestos de periódicos. Los libros los sacábamos cada lunes como si fueran revistas y siempre costando lo mismo, como si fueran revistas. En este caso, diez pesos. Entonces, yo me encargué de la distribución, pero, al mismo tiempo había invertido mucho dinero en compra de servicios de prensa, en fotografías, en articulos, hice una revista que también patrocinaba el Estado con el fin de aculturar sobre opciones vocacionales a muchachos a nivel de secundaria. Intentaba decir a los muchachos que no tenían que ser licenciados a fuerza; que podían ser oceanógrafos, pintores, bailarines, o sea que los enfrentaba a otras posibilidades de desarrollo diferentes a las que tradicionalmente la familia les imponía. En la revista formé un equipo de gente muy joven que buscó experimentar en el formato, en la fotogratía, en la impresión y en la circulación. Hicimos casi cien números, noventa y seis, me parece, y al acabarse el sexenio, pues, se acabó la revista y los "SEP-SETENTAS"

P: Esa política sexenal que afecta al cine, al teatro, a todo, cómo alecta concretamente a la literatura?

R: !Uy, de manera definitiva!... Fíjate que inclusive Emmanuel Carballo llegó a hacer una "Historia de la Literatura Mexicana" por sexenios... Es definitivo porque si entiendes que por ejemplo, en el echeverrismo se podía hacer crítica del diazordacismo; entonces en ese sexenio se publicaban libros que adoptaban una actitud critica; pero al terminar el sexenio ya no se pudo. Hay sexenios... por ejemplo, en el presente, hay un acendrado nacionalismo; entonces se impide la traducción de escritores extranjeros. En este sexenio vamos a ver muchos escritores mexicanos; muchos escritores nuevos; pero no vamos a tener noticias de las novelas francesas, norteamericanas, griegas, etc., no se van a poder traducir. Entonces esta política lo determina todo. En realidad, lo que se trata es... lo que yo traté de hacer con "SEP - SETENTAS" y "SIETE", vehículos que se patrocinaban a sí mismos pero naturalmente no preví la devaluación; entonces cuando ésta sobrevino ya eran incosteables, pero se mantuvieron en su precio; o sea, hablando en dinero, "SEP-SETENTAS" costaba hacerlo \$ 3.50 y se vendían a \$ 10.00 con muy poca recuperación porque al librero se le vendían a \$ 5.00. Haprecio al que lo compras en la librería. El librero gana entre 35 y el 50 por ciento; el escritor el 10 por ciento. El editor necesita tener un margen de protección, por todo lo que se pierde, por todo lo que se echa a perder, etcétera. Entonces, cuando vino la devaluación, pasaron a costar... porque la maquinaria es importada, la tinta es importada, los pegamentos son importados, el plástico es importado, y todo eso se paga en dólares; pasaron a costar \$ 10.50 y su precio seguía en \$ 10.00; es decir se seguían vendiendo a \$ 5.00. En tonces, cuando se acabó el sexenio, ya no había empresario capaz de asumir esto. Pero, en rigor, si no hubiera habido devaluación, esta empresa estaba calculada para que al terminar el sexenio pasara a manos de particulares y siguiera adelnte.







P: Qué nos podrías decir de tu novela: "LA MUCHACHA DEL PALA-CIO DE HIERRO" y de tu evolución hacia tu último libro: "COMPADRE LO-BO"?

R: Bueno, todos mis libros son experimentos narrativos. En "LA PRINCESA DEL PALACIO DE HIERRO" yo traté de contar una novela a través de las carencias del vocabulario típico de la clase media mexicana; es un vocabulario que se emplea para no decir; para disfrazarse, para ocultarse, para esconderse. Uno puede oír a las muchachas mexicanas durante cinco, diez, quince minutos, y advertir que no dicen nada, que se esconden atrás de frases hechas. Entonces yo quise, a través de ese lenguaje tan sencillo, acusar, desenmascarar, denunciar, develar. Es una picaresca urbana que cuenta las aventuras de una muchacha que tiene conformación mental de cuentos de hadas; con sus tropiezos en su vida cotidiana y que transcurra como en una película,

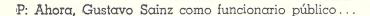
En "COMPADRE LOBO" el problema era otro: era como combinar un lenguaje filosófico que permitiera una lucubración sobre la realidad, sobre los motivos de la realidad; sobre los motivos de la conciencia; como combinar ese lenguaje reflexivo con un Ienguaje antropológico, que recuperara los "albures", las palabrotas, la forma de hablar de la gente. Necesitaba escribir un libro que tuviera de pronto el tono de "El Discurso del Método" de Descartes; pero de pronto el tono de "Los Hijos de Sánchez" de Oscar Lewis, y el tono de una conversación oída en una cantina. Ese era el reto. También la historia, es una historia de ciudad, una épica contemporánea; una picaresca urbana; y la historia de "El Compadre Lobo" es como un hombre... una pandilla proletaria, que tiene poquísimas opciones vocacionales en la vida: ser taquero, ser mariachi, policía, boxeador; cómo de pronto en esa pandilla alguien puede ser pintor, y alguien escritor, cuando no hay nada en su ambiente ni en su vida que los motive para eso; que les diga que eso es posible, que eso vale la pena. Entonces, esa es la historia, como un sin fin de azares los lleva a desenvolverse de manera diferente de su comunidad.

P: Estos ambientes de la picaresca urbana me recuerdan a otro escritor. Podríamos hablar un poco de José Agustín; él nace producto de un lenguaje y ese lenguaje es rebasado por el tiempo. Ahora, qué posibilidades se abren para él?

R: Mira, José Agustín escribía como con cuello duro; su primera novela "LA TUMBA" está escrita en un español muy correcto. Yo lo conocí porque me llevó ese libro, y yo le pedí que escribisra como él hablaba, porque hablaba de una manera muy peculiar. Su primer ensayo de escribir como él hablaba resultó efectivo; ensayo que después, gracias a la malicia del ejsrcicio de la escritura, se fue complicando en sus posteriores novelas y cuentos hasta excesos muy divertidos, como en "SE ESTA HACIENDO TARDE" (FI-NAL EN LAGUNA). José Agustín ha llegado todavía a un exceso mayor en un libro que saldrá dentro de un mes, que se llama: "EL REY SE ACERCA A SU TRONO". Entiendo que ahora está trabajando en otra dirección. En efecto, como los libros son, para la generación de José Agustín, Vicente Leñero y mía, antes que nada lenguaje; antes que nada es cómo están escritos; qué se proponen frente al lenguaje; cómo es su crítica del lenguaje; cómo su recuperación del lenguaje. José Agustín ya advirtió que ya se le cerró la puer ta; que no puede hacer más que repetirse infinitamente y que eso no vale la pena Entonces él está haciendo una obra sobre la policía, sobre cómo los campesinos se vuelven policías, y también sobre la vida intelectual en México. José Agustín está becado en Estados Unidos, ya tiene un año allá, es pro fesor residente en la Universidad de Denver. Es muy curioso, pero las universidades norteamericanas atendieron muchos años antes a los escritores mexicanos que las universidades del país. Por ejemplo, Octavio Paz no sólo da classs en las universidades norteamericanas, sino que es Doctor Honoris Cau sa de Muchas; pero nunca ha sido invitado a la Universidad de México.

# P: Ahora, ¿qué nos podías decir tu de José Agustín?

R: Yo siento que es un narrador nato; que tiene una enorme facilidad para escribir, pero esto, que en una instancia puede serlo todo, puede perderse porque él no tiene bagaje cultural; o sea, asimila la media, las películas, la droga, la música, pero no la cultura general; él mismo desprecia la cultura. Esto que es una posición puede a veces perderse porque a nuestra generación le toca sedimentar lo que es la cultura. Te lo voy a decir a grandes razgos: Mira, hasta 1940, los escritores mexicanos hacían crónicas y copiaban las novelas francesas; ni siquiera publicaban en México, publicaban en Estados Unidos y en España, por ejemplo, Martín Luis Guzmán. Los primeros escritores que publican en México lo hacen pagando ellos mismos sus libros, por ejemplo, Revueltas, el mismo Fuentes, el primer libro de Elena Poniatowska; todos ellos pagaban su primer libro de su bolsa. O sea, que hasta el año 58 las editoriales publican a los escritores y comienzan no sólo a publicarios sino a pagarles por su trabajo; entonces hay una sola tendencia pero en los sesentas se hacen varias tendencias, en novela de la adoles: cencia, por ejemplo, en novela universitaria y yo pienso que en los setentas lo que hace falta es precisamnte cerrar la fila, solidificar eso; hacer la base de lo que va a ser la pirámide cultural. Para hacer la base de la pirámide cultural tenemos que, como en el caso de Octavio Paz, que es uno de los valores más sólidos, inventar una tradición, fortalecer esa tradición, inventar nuestros valores culturales. Todos estamos avocados a esa tarea, por ejemplo, ahí tienes a Monsiváis hablando de Jorge Cuesta desde su grupo de la revista "SIEMPRE"; fortaleciendo a Pellicer, a Vasconcelos; Octavio Paz en este momento fortaleciendo a Sor Juana Inés de la Cruz. Todos tenemos necesidad de referencias hacia atrás. José Agustín no podría hacer eso, porque José Agustín nada más vive la música, no vive la cultura; pero sobre eso es un escritor de enormes dotes naturales; él escribe parado, en el camión; cuarenta hojas en una sola noche. Es un gramático excelente.



R: Bueno, pues yo trato de aprovecharme de las relaciones que me da mi puesto para hacer cosas que siempre pensé que debían hacerse. De pronto me veo con algunas limitaciones, sobre todo económicas. Creo patronatos; busco dinero en otra parte. Soy una combinación curiosa que me llena de oscuras satisfacciones: se me recibe en parte porque soy funcionario y en parte porque soy escritor. Por ejemplo, veo a un Secretario de Estado que me conoce porque soy novelista y que me recibe porque soy funcionario. Me resulta así fácil conseguir cosas. Ahora estamos en un proyecto editorial que es único en el mundo; nos da mucha satisfacción haberlo podido arrancar: estamos haciendo un periódico que se llama: "LA SEMANA DE BELLAS AR-TES" que es casi exclusivamente para promocionar a los jóvenes escritores; de este periódico estamos haciendo un cuarto de millón de ejemplares a la isemana. Sale los miércoles empatado en "EL DIA", "EL NACIONAL" y "EL UNIVERSAL". Apenas consiga un poco más de dinero estaremos haciendo medio millón de ejemplares y vamos a empatarlo en "EXCELSIOR" y "UNO MAS UNO". Además "LA SEMANA DE BELLAS ARTES" circula en todas las Casas de la Cultura y Museos regionales del país. También vendemos suscripciones al extranjero. En México circula gratis: se regala en las salas de conciertos, en las muestras de cine, en las salas de teatro. Bueno, yo espero con este periódico en dos años llegar a hacer un millón de ejemplares a la semana. Será el primer suplemento cultural del mundo que circule un millón. Como te digo, al servicio de provocar el reconocimiento de los nuevos valores.





P: ¿ Cuál es el proceso de creación de los talleres litearios?

R: Mira, actualmente ha proliferado la creación de los talleres literarios por la eficacia de algunos, especialmente los del centro del país, como son los de San Luis Potosí y Aguascalientes. Casualmente, hace apenas una semana fundé un taller de escritores chicanos en San Antonio. Para septiembre ya hicimos los convenios para fundar nuevos talleres de chicanos en El Paso, en Los Angeles y en San Diego. El mes que entra se fundan talleres en Saltillo, Monterrey y Monclova; hace unos seis meses puse en marcha el de Campeche. Las comunidades son las que hacen sentir la necesidad y los con venios con el Estado, las universidades, Bellas Artes, se hacen por mutua conveniencia. En el Distrito Federal incluso, donde había talleres universitarios, ahora ya hay talleres del INBA, con mucha asistencia y buena calidad. Tenemos organizado en el D. F. de esta manera: Lunes: poesía, martes: cuento, miércoles: novela, jueves: ensayo y viernes: teatro. Las oficinas de coordinación nacional de estos talleres está en Dinamarca No. 34 en México, D. F. Yo pienso que ésto es muy bueno porque el principal problema del escritor joven es que él escribe en una comunidad en que todos lo ven como un bicho raro; se burlan de él porque es mejor que se venga a emborrachar en lugar de ponerse a escribir; su novia lo odia porque no la lleva al baile y se pone a escribir; en su familia lo odian más porque se va a hacer maricón o ciego, o tarado por estar hasta tan altas horas de la noche escribiendo y leyendo. El taller le da a este muchacho la compañía de unos que lo entienden; de unos cuates que no sólo lo entienden sino que quieren leer lo que hizo; oportunidad que no se le había presentado nunca antes; además, leen libros y los comentan; él no tenía antes a quién preguntarle que leer, ni que opiniban; entonces se va fortaleciendo el ambiente que debe producir al escritor. Es la gran ventaja del taller.

NOTA: el día 23 de junio vendrá a La Paz el escritor Gustavo Sainz a fundar el Taller Litérario en la Casa de la Cultura que será coordinado por el Ins-

tituto Nacional de Bellas Artes.

Ilustraciones del libro "Compadre Lobo" de Gustavo Sainz, editorial Grijalbo.

# JOHN (JACK) REED

Por: Javier González Rubio Iribarren

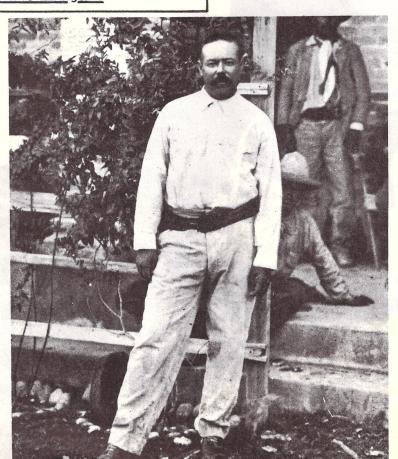
"Lo que yo no entendía, mi imaginación lo interpretaba. A la edad de nueve años empecé a escribir una historia cómica de los Estados Unidos -imitando a Billy Nye-, y creo que entonces me decidí a ser escritor".

John Reed

John Reed logró llegar a los 33 años antes de morir. Pero vivió mucho, y casi todo lo que vió lo puso con tinta en el papel. Si veía algo y no lo escribia, era com si nunca hubiese visto nada.

"Villa extendió las manos ávidamente, igual que un chiquillo por un juguete nuevo. Se le hacía tarde para abrir la caja y ver lo que habia dentro. Un silencio expectante invadió a todos, a la multitud en la plaza inclusive. Villa vió la medalla se rascó la cabeza y, en medio de un respetuoso silencio, dijo claramente: !Esta es una miserable pequeñez para darla a un hombre por todo el heroismo de que hablan ustedes!"

México Insurgente



Cuando Reed murió, su amigo Max Eastman lijo: "Entonces la guerra llegó a los Estados Unidos, y la lucha activa principió en Rusia, y John Reed-como aconteció con todos los hombres de aguda y libre inteligencia- se en frentó con el dilema de la hipocresía en el seno del periodismo capitalista y la desprestigiada y desolada verdad de la prensa revolucionaria. Y escogió la verdad. Si existe algún tributo específico fuera de aquellos que ya han enumerado los amigos que lo acompañaron en las últimas etapas de su vida, es un testimonio del esplendor, deleite y magnificencia de la vida que sacrificó. A todo aquéllo que nuestro mundo contemporáneo posee para tentar a un joven de positivo genio, renunció para aceptar la amargura de un soldado de la Revolución".

Reed nació en Portland, Oregón. Hijo de un funcionario del gobierno norteamericano. Unos dicen que era de familia aristócrata; otros, que pertenecía a la clase media acomodada. Pero lo que haya sido, él hizo sus estudios en Harvard.

Al principio, la familia y quienes la rodeaban vivían en la certeza de que seria poeta o cuentista. Por eso lo enviaron a Harvard, para que se codeara con la mejor gente del país y se educara sin la menor tacha.

Egresó de la universidad cuando nuestro siglo empezaba a romper su cordón umbilical con el diecinueve.

Reed era temperamental y le gustaba experimentar directamente la vida. Sí, le gustaba escribir, pero más que los poemas o los cuentos lo excitaba el periodismo. Así que se despidió del inmortal poeta T. S. Elliot y del periodista Wal Whitman, sus compañeros de escuela y se fue a New York. Se estableció en Greenwich Village y se incorporó al cuerpo de reporteros de una revista.

Era un hombre con buen olfato y buena vista; pcdía mirar adentro de los cuerpos -como águila que observara almas-, y lo que había en el inte rior del adobe y el concreto. Le gustaba andar con vagos, prostitutas y malo-lientes, con obreros. No había leido mucho sobre la lucha de clases, pero la realidad que observaba lo hacía inclinarse por el bando de los desposeidos, de Ios que no iban al teatro en Broadway, ni tenían cuentas en los bancos de John Pierpmont Morgan, ni iban a las fiestas de Porfirio Díaz, Terrazas o Reyes, ni compraban automóviles Ford producidos en cadena por obreros especializados en su propia automatización.

-Nunca he salido de aquí, de mi tierrita... ni siquiera he ido a Jiménez. Pero he oído que hay muchas tierras de las ricas, al sur y al oriente. Esta tierra, sin embargo, es la mía, y yo la amo. Durante toda mi vida, y la de mi padre, y la de mi abuelo, el rico ha amontonado todo el maíz y lo ha retenido para si, en sus puños bien cerrados, sin que llegara a nuestras bocas. Y únicamente la sangre hará abrir sus dedos, para ayudar a sus hermanos."

John Reed no lo pensó mucho, y en cuanto lo invitaron se unió al arupo de artistas e intelectuales que apoyaba **The Masses**, una influyente publicación socialista. Por eso conoció al gran líder Bill Haywood, cofundador de la I. W. W. (Federación Internacional de **Trabajadores**), que a los quince años había comenzado a trabajar en minas, que se hizo portavez de todos los mineros, y cuyas cenizas están enterradas bajo los muros del Kremlin.

.. fue a Paterson a informar sobre la huelga; manifestación de obreros textiles golpeados por los policias, huelguistas en la cárael; antes de darse cuenta era él mismo un huelguista en manifestación golpeado por los policías de la cárcel;

"no permitió que el director prestara su fianza para su libertad porque aprendería más en la cárcel con los huelguistas.

"Aprendió lo suficiente para montar el espectáculo de la huelga de Paterson en Madison Square Garden (\*)

"Aprendió la esperanza de una sociedad nueva, donde nadie tendria mala suerte". (1)

Ese mismo año, 1913, la revista Metropolitan lo mandó a México en busca de información sobre la Revolución y Pancho Villa.



Campamento de los villistas cerca de Gómez Palacio.

De ese viaje surgió "México Insurgente", una de las crónicas más vivas e interesantes hechas sobre la Revolución Mexicana. Y en ella le hizo justicia a Pancho Villa -que otros periodistas norteamericanos habían desprestigiado- a quien consideraba, ante todo, un caudillo del pueblo.

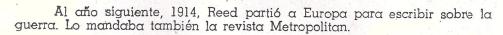
Para ese entonces John Reed ya poseía un estilo periodistico propio; no habia en él pasión o emotividad excesiva, pero quien lo lee se apasiona y emociona.

Era certero en las descripciones de paisajes y lugares, y con unos cuan tos detalles hacía retratos de cuerpo y alma. Su lenguaje siempre sencillo, olvidado del ámpula o el efectismo, pero rico. Podía ser tierno, agresivo, mordaz o irónico, siempre elocuente y con poder de convencimiento. Como hombre de acción a través de la palabra escrita, lograba que ésta penetrara por los ojos del Tector buscando hacer grietas en la falsa conciencia, herir el alma y enfrentarla a la realidad única; la de la desigualdad injusta.

Combinó periodismo y literatura haciendo imposible detectar en su obra donde comienza el uno y termina la otra. Vivió por y para su vocaçión y entregó al oficio pues sabía que la mera inspiración sin técnica sólo sirve para mirar la luna. Y auando intentó hacer pura literatura, logró relatos excelentes como "Endimión, o en la Frontera", donde con ternura y vivacidad logró hacer a la realidad lucir como un mito, como un sueño de Borges.

"... amputar una pierna o un brazo, traer una criatura al mundo o administrar una desis de jarabe para la tos: los honorarios eran siempre veinticinco centavos. Más a Doc se le oía hablar del Queens Hall y del Conservatorio de Música de Londres, y también de que había estado en la India y Egipto. Y de que llegó a Galveston como director de un hospital. Más allá de eso no se le podía sacar nada. (...) Todo lo que Presidio sabía de Doc, era que había llegado a la frontera, procedente de México, durante la Revolución de Madero. Llegó en el más completo anonimato, y había permanecido en Presidio, borracho siempre, desde entonces".

Endimión o en la Frontera



"Jack Reed fue el mejor escritor norteamericano de su tiempo; si alguien quería enterarse de la guerra, no tenia más que leer los articulos que escribia.

sobre el frente alemás,

la retirada servia,

Salónica:

la retaguardia en el imperio tambalenate del zar,

las burlas a la policía secreta,

la cárcel de Cholm.

"...Reed estaba con los muchachos que volaban hechos polvo, con los alemanes, los franceses, los rusos, los búlgaros..." (2).

Este inquieto y efervescente periodista, que por entonces le hacía buena competencia a Ernst Hemingway, que también era corresponsal de guerra, escribió en 1916 "La guerra en la Europa Oriental".

Cuando regresó a Estados Unidos se enamoró en serio de Louis Bryant con ella se casó y se fue a Rusia, a donde llegó tras la caida del zarismo pero le tocó ver gran parte del jaleo; por eso luego escribió "Diez días que conmovieron al mundo", su mejor trabajo.

No se podía estar quieto y en 1918 regresó a Estados Unidos. Deseaba estar en todos los lugares donde hubiera acción para tomar notas, así que no podía perderse el juicio a los editores de "The Masses", entre ellos Max Eastman, acusados de insubordinar a las fuerzas armadas. Pero él también pertenecía al grupo de acusados y el gobierno le comenzó hacer la vida imposible. Sin embargo participó activamente en la integración del Partido Comunista Norteamericano.

Tampoco se perdió el enjuiciamiento de la I. W. W. en Chicago y realizó uno de sus reportajes mejor logrados y llenos de interés. Bueno, a estas alturas ya toda lo escribía bien.

Pequeño, en una banca enorme, se sienta un hombre con desaliñada melena blanca, marchita cara, ojos abrasadores como dos joyas, apergaminada piel hendida por una grieta a modo de boca. Su fisonomía es la de Andrew Jackson, tres años después de muerto. Es el juez Kenesaw Mountain Landis. Sobre este hombre ha recaído el histórico papel le enjuiciar a la Revolución Social".

El enjuiciamiento de la I. W. W.





Regresó a Moscú y desde allá presenció como los movimientos obreros socialistas de su país comenzaban a ser desbaratados en su totalidad porque el engrandecimiento de la nación así lo ameritaba; porque Ford, Morgan, Rockefeller, Hearst, Wilson y todas las buenas familias del país ya estaban hartos de tanto obrero alborotador, mal agradecido que descuidaba la producción en cadena.

John Reed murió de tifo en el primer año de los "fabulosos veintes".

En el discurso por su muerte, Max Eastman también dijo: "Lo que hizo sobresalir el carácier de John Reed como algo extraordinairo en estos tiempos que vivimos, fue el hecho de que, a pesar de haber sido superdotado con habilidad sin precedente para poner las ideas en planos emocionales y pintar con colorido de llama -era un poeta, un idealista-, nunca lo alu cinaron los emotivos matices de las ideas, al grado de perder de vista su verdadero contenido, para trasplantarlo a los niveles de acción sobre la realidad de las cosas. Reed conocía el frío tono de la voz del científico que ve las cosas como son. No ignoraba el temple con que el capitán de industria señala como pueden alcanzarse las metas. Fue un poeta que entendió la ciencia; un idealista capaz de enfrentarse con los hechos".

<sup>\*</sup> EN PATERSON. REED ENSAYO CON MAS DE MIL PERSONAS PARA QUE ACTUARAN ASPECTOS DE SU VIDA Y SU OPRESION. LOS LLEVO A MANHATTAN Y LOS PRESENTO CON GRAN EXITO ANTE DOCE MIL PERSONAS.

<sup>(1)</sup> JOHN DOS PASSOS. LA PRIMERA CATASTROFE (TAMBIEN CONOCIDA COMO "1919"), EDIT. PLANETA. ESPAÑA 1960. p. 15.

# ISLA DE LA GAVIOTA

# Ing. Mariano Martínez Jiménez

Esta Isla es múy importante desde varios puntos de vista, tanto Biológico como Marino y Geológico. Este último punto es la historia de nuestro lugar.

Nuestra Isla se extiende del iNoreste al Surceste teniendo aproximadamente 560 Mts. de largo y una anchura de 200 Mts. extendiéndose del Noroeste al Sureste. Su latitud es de 24 17'40" al Norte con una longitud de 110 20'00" al Oeste de Greenwich.

El punto más alto es de más o menos 65 Mts. sobre el nivel del mar.

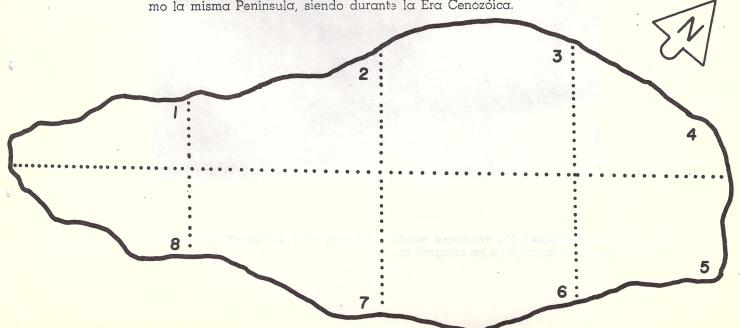
Su Geología indica un remanente de erosión, con una gran resistencia al intemperismo, es por ésta razón que las paredes que forman su base son casi verticales.

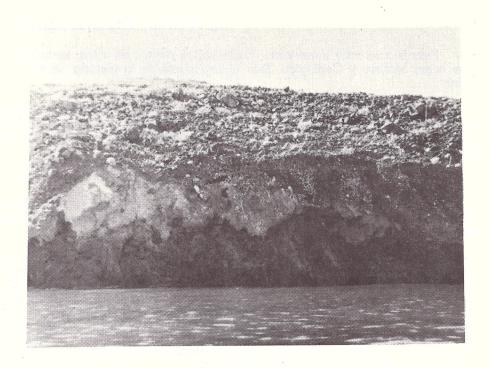
El aluvión, dentro de la clasificación de la escala de tamaño de los granos, según Wenworth, pertenece a las areniscas de tamaño medio, dentro de éste aluvión que forma la base encontramos, guijarros, cantos rodados, gravas chinas y matatenas, todos estos sedimentos son partículas arrancadas hace miles de años a Basaltos, Riolitas, Andesitas, Granitos; Dioritas y Lavas de la región, así, podemos decir que tenemos residuos de rocas intrusivas y rocas extrusivas, que podemos encontrar también del Km. 10 al 17 de la carretera La Paz - Pichilingue, lo que significa que alguna vez, estuvo formando parte de la gran masa continental.

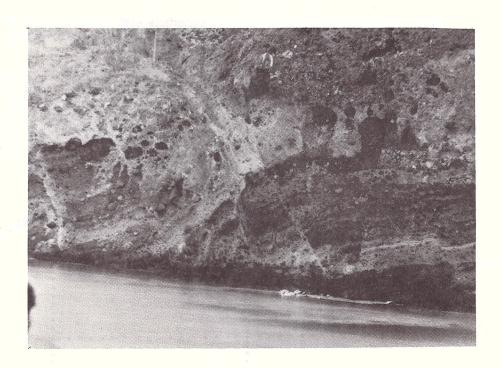
Los minerales que se encuentran, son aquellos que acompañan a los residuos de granito y areniscas, los cuales son: Piroxenos, Anfiboles, Cuarzo Micas y Olivinos entre los más notables.

Por ser el hogar de miles de aves, la superficie está cubierta en un 99 por ciento de sedimentos Detriticus Orgánicos lo que le dá un color blanco característico y la distingue de las demás islas de la región.

Según el Dr. en Geología Frederik H. Pough, en la edición No. 4 de su libro "Afield Guide to Rocks and Minerals" editado en Canadá en 1976, la Península de Baja California se divide en dos grandes zonas naturales, siendo una de rocas sedimentarias y otra de rocas igneas, siendo esto, una prueba de que nuestra isla, hace miles de años estuvo unida al Continente, pues los aluviones pertenecen a la zona Sedimentaria y nuestras lavas a la zona de rocas Igneas. Todo esto nos prueba que su nacimiento es tan antiguo como la misma Peninsula, siendo durante la Era Cenozóica.







Se observaron las erosiones eolica y en este caso particular la hidráulic tal como aparece en las fotografías.



